



# Ashiya Newsletter

Volume 19  
July 1, 2010

No. 1

Published by: Ashiya City

Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya-shi

Phone: (0797) 38-2008

Home page: <http://www.city.ashiya.hyogo.jp/>

E-mail address: [info@city.ashiya.hyogo.jp](mailto:info@city.ashiya.hyogo.jp)

## The 46th Exchange Student Ambassadors have been decided

For inquiries call Citizens' Participation Section International Exchange Subsection, Tel. 38-2008 / Fax 38-2175, La Mall Ashiya 2F

Initiated in 1964, the Student Ambassador Program has promoted the exchange of 184 student ambassadors between the two sister cities to date.

The students from Montebello will arrive in Ashiya on August 3rd and stay for about three weeks, spending one week with each of their host families. They will pay a courtesy call on the Mayor, look around Ashiya, visit both Hamakaze Elementary School and Hyogo Prefectural Ashiya International High School, and participate in events with our citizens. For their part, ambassadors from Ashiya will be in Montebello from August 9th for around three weeks, stay with three different families for each Student Ambassador and will also make a visit to the Mayor besides joining the Nisei Parade, and other exchange events.

The following are their expectations towards the experience.

### Yuka Sakai

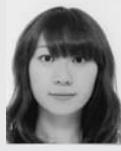
(high school student, resident of Yoko-cho)



I am very proud of being elected a Student Ambassador. While in Montebello I will eagerly socialize with the local people and tell them about the charm of Ashiya. I also want to know their culture, and when I get back I would like to share what I learned and felt in Montebello with people in Ashiya.

### Atsuko Murayama

(college student, resident of Tsuji-cho)



I want to make a contribution to Ashiya as a Student Ambassador. I would like to introduce attractive points of my town to many people. And through the exchange with the people of Montebello, I want to deepen my understanding of different cultures. I wish to grow as a person through this experience.

### Lorena García Zermeño

(high school student)



I am interested in traveling to Ashiya, Japan because I have always been interested in the Japanese culture. Being Host Ambassador this past summer has made me aware of how different and interesting their culture is. I hope that by going to Ashiya, I can learn more about their culture and pass on the information to people in Montebello. I think more people should be aware of the many cultures we don't think of.

### Max José Durón

(high school student)



I wish to go to Ashiya, Japan because I have been involved in the organization for three years since my sister, Angelica, was the Host Ambassador in 2007. The next year, she traveled to Japan, and made lifelong friends with her host families. After seeing her make and continue these relationships and after having made them myself with ambassadors from Japan such as Tajima Kazuto and Miyake Aiko, I wish to have a similar experience.

## Fiscal Year 2010 Do you know about "Kodomo Teate" Child Allowance System?

The child allowance is paid to persons —parents and legal guardians— who are raising children born on and after April 2, 1995 until the age of finishing junior high school, independently of their income. People falling in that category can apply for the allowance at the Children's Section. (Note, however, that there is no need to do so for people raising children in the age of finishing elementary school and who are recipients of "Jido Teate" child allowance).

Amount of Allowance : 13,000 yen per month per child

### Payment Schedule :

June (for April and May allowance)

October (for June, July, August and September allowance)

February 2011 (for October, November, December and January 2011 allowance)

### ◎Application for Allowance

① People who received "Jido Teate" child allowance in fiscal year 2009	Changed automatically to Child Allowance (no need to make an application) *However, they must submit a report of present circumstances ("Genkyo Todoke")
② People who did not receive "Jido Teate" child allowance due to income limitations	The head of a household eligible for the Allowance must submit an application (Allowance Authorization Application Form "Kodomo Teate Nintei Seikyusho") at the Children's Section
③ People who did not receive "Jido Teate" child allowance in fiscal year 2009, and who have a child in junior high school at present	The head of a household eligible for the Allowance must submit an application (Allowance Amount Revision Application Form "Kodomo Teategaku Kaitei Seikyusho") at the Children's Section
④ People who received "Jido Teate" child allowance in fiscal year 2009, and who have a child in junior high school at present	As in the "Jido Teate" child allowance, payment is made at the place of work, where you must also apply for Child Allowance.
⑤ Government employees (excluding employees of independent administrative agencies)	In some cases, the Allowance is granted to people falling in any of the first 4 categories above, who are maritally separated, raise children entitled to the Allowance, and live outside Ashiya. Applicants must submit a Written Application for Child Custody after Separation ("Bekkyo Kango Moshitatesho") and a Residence Certificate ("Juminhyo"); a Certificate of Foreign Resident Registration "Gaikokujin Torokuzumi Shomeisho". Call the Children's Section for further details.
⑥ Maritally separated persons who are raising children	

○Information regarding the report of present circumstances ("Genkyo Todoke") for fiscal year 2010, for people who received "Jido Teate" child allowance in fiscal year 2009:

\* People who did not submit the report of present circumstances ("Genkyo Todoke") for fiscal year 2010 will not be paid Child Allowance for June and subsequent allowance months, so please make sure to submit the report.

\* Payment for "Jido Teate" child allowance has been withheld for people who did not submit the report of present circumstances ("Genkyo Todoke") for fiscal year 2009. If you are one of them, make sure to submit it at the Children's Section as quickly as possible.

For inquiries call the Children's Section, Tel. 38-2117 (direct line) or 38-2045 ; Fax 38-2160.

## The 32nd Ashiya Summer Carnival

Venue: Ashiya City Minami-Ashiyahama District (Shio-Ashiya Green Space, Shio-Ashiya Beach and Ashiya Grand Park)

Access: Take the #71 Hankyu bus from JR Ashiya, Hankyu Ashiyagawa or Hanshin Ashiya Station  
Bus stop: in front of Ashiya Grand Park

### ■ Special Events

- Date: July 24 (Sat.), 2010
- Kids' Soccer Cup: 10:00-13:00
- People's Park: 13:00-19:00
- Ashiya Citizens' Well-known Outdoor Stalls (approx. 30): 13:00-21:00
- Outdoor stalls (approx. 100): 13:00-21:00
- Citizens' Music Stage Show: 16:00-20:00
- Ashiya Dancing Fireworks Show: 20:00-20:40

● Date: July 25 (Sun.)

Big Cleanup: From 9:00 a.m.

### ■ The 16th ASHIYA CUP Dragon Boat Race

Venue: Ashiya Canal Park

July 31 (Sat.), Practice session: 13:00-17:00

August 1 (Sun.), Race: 8:30-16:00

Organized by: The 32nd Ashiya Summer Carnival Planning Committee

Contact: NPO Ashiya Citizens' Festival Committee Tel. 0797-35-0871

<http://www.ashiya-hanabi.com/>



## Recommendations about "The Role of International Exchange in Ashiya"

For inquiries call the Citizens' Participation Section International Exchange Subsection, Tel. 38-2008



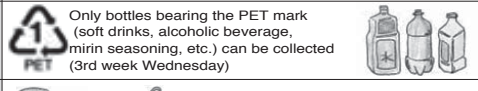



The Survey of Ashiya Foreign Residents was conducted in Autumn 2008, the results compiled and a 10-member Forum for the Furthering of International Exchange in Ashiya ("Ashiya-shi Kokusai Koryu Suishin Konwakai"), that included ordinary citizens, was established to study international exchange in light of this information.

This work was finalized in the form of recommendations submitted to the Mayor of Ashiya on March 16th of the current year. Ashiya City will value and make full use of these recommendations to make Ashiya a truly International Cultural Residential City, implementing them in the various future international initiatives and also in the management of the International Exchange Center (provisional name), scheduled for construction in fiscal year 2010.

<http://www.city.ashiya.lg.jp/sankaku/kokusai/jigyuu.html>

## How to Sort Out Garbage

For information call Tel. 22-2155 For collection of bulky (large-sized) garbage call Tel. 22-2166

Type of Garbage	Time	How to dispose
<b>Burnable</b> Kitchen waste, paper scraps/disposable diapers, leather goods, plastics 	By 8:30 a.m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drain kitchen waste of any liquid;</li> <li>● Video tapes and styrofoam are disposed of as burnable garbage;</li> <li>● Soak tempura oil in cloth or paper before disposal;</li> <li>● Cut wood into pieces no longer than 50cm and with a diameter of 10cm or less;</li> <li>● Sell old clothes at flea markets or recycle them;</li> <li>● Discard feces of disposal diapers in a toilet before their disposal.</li> </ul>
<b>Paper Recyclables</b> Magazines/fliers/various papers - paper cookie boxes & books (2nd week Wednesday)- Newspapers/cartons (4th week Wednesday)- Cardboard (1st & 5th week Wednesday) 	By 8:30 a.m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● If your resident association has been collecting these items, please continue working through them (places and dates differ from city collection);</li> <li>● As in the picture on the left, note that collection days differ according to type of garbage;</li> <li>● Take out paper cookie boxes on collection days for "magazines, fliers and various papers";</li> <li>● Separate newspapers from cartons and put them into different bags;</li> <li>● Though there is collection on rainy days, postpone disposal to the next collection day when rain is too heavy.</li> </ul>
<b>PET Bottles</b> Only bottles bearing the PET mark (soft drinks, alcoholic beverage, mirin seasoning, etc.) can be collected (3rd week Wednesday) 	By 8:30 a.m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Empty contents and rinse well before discarding; (3rd week Wednesday)</li> <li>● Remove lids and labels;</li> <li>● Discard metal lids and labels on "Other Non-burnable" days, and paper/plastic lids and labels on "Burnable" days.</li> </ul>
<b>Cans</b> Steel cans (3rd week) Aluminum cans (3rd week) 	By 0:30 p.m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Empty contents and rinse well before discarding; (3rd week)</li> <li>● Remove lids and labels;</li> <li>● Discard metal lids and labels on "Other Non-burnable" days, and paper/plastic lids and labels on "Burnable" days.</li> <li>● Maximum size: 18-liter cans</li> </ul>
<b>Bottles</b> Juice, beverage (1st and 5th week) Condiment, seasoning (1st and 5th week) 	By 0:30 p.m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Empty contents and rinse well before discarding; (1st and 5th week)</li> <li>● Beer bottles and 1-sho (1,8 liter) bottles shall be returned to the shop you bought from;</li> <li>● Remove lids and labels;</li> <li>● Discard metal lids and labels on "Other Non-burnable" days, and paper/plastic lids and labels on "Burnable" days.</li> </ul>
<b>Other Non-burnable</b> Glass, Metals, Earthenware and Others (2nd and 4th week) - Glass and china (also broken pieces) should be safely wrapped with thick paper. Spray cans (hair conditioners, insecticides, portable gas cylinders, etc.) should be perforated and emptied in a well-ventilated place, put in a bag and taken out. 	By 0:30 p.m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Empty contents and rinse well before discarding; (2nd and 4th week)</li> <li>● Perforate and empty spray cans (hair conditioners, insecticides, portable gas cylinders, etc.) in a well-ventilated place, put them in a bag and take out;</li> <li>● Wrap knives, scissors, glass shards, and other sharp items in thick paper, and attach a "Kiken!" (Dangerous!) sign before take out;</li> <li>● Dispose batteries separately in see-through bags.</li> </ul>

● English copies of the Garbage Collection Schedule can be found at: Ashiya City Hall (North and South Wing Reception Desk, Environment Section, Citizens' Section), La Porte Citizens' Service Corner, Ashiya Cosmopolitan Association (Citizens' Participation Section International Exchange Subsection)

### Week Count Sample (for July 2010)

Sun.	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.	
				1	2	3	1st week Bottles
4	5	6	7	8	9	10	2nd week Other non-burnable garbage
11	12	13	14	15	16	17	3rd week Cans
18	19	20	21	22	23	24	4th week Other non-burnable garbage
25	26	27	28	29	30	31	5th week Bottles

1st week: from the 1st (Thu.) to the 3rd (Sat.)  
 2nd week: from the 4th (Sun.); Sunday is the beginning of a new week.  
 Note that paper recyclables are not collected on the 1st week in July (however, they will be collected on the 5th week in June, on the 30th).

### How to Discard Paper Cartons

1. Empty contents and rinse well;
2. Cut open;
3. Dry up;
4. Tie with a string;
5. Take out on the 4th week Wednesday.

Paper and cans are valuable recyclable items. Do not take them out of collection points.

### Bulky (large-sized) and Temporary Large Amounts of Garbage are collected at a fee by request.

Please note that not all garbage may be collected on the desired day. Pickup time is set by the collection staff, who will inform you on collection day at about 8:00 a.m.. Please make an early reservation.

## About the due date of the municipal taxes

Month due	Type of tax	Contact
July	Fixed Assets & City Planning Tax (2nd period)	#2 in the table below
	Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax (for those closing their fiscal year May 31)	#1 in the table below
Deadline for filing and payment: August 2 (Mon.)		
August	Individual City & Prefecture Resident Tax (2nd period)	#3 in the table below
	Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax (for those closing their fiscal year June 30)	#1 in the table below
Deadline for filing and payment: August 31 (Tue.)		
September	Municipal Corporate Tax / Business Facility Tax (for those closing their fiscal year July 31)	#1 in the table below
Deadline for filing and payment: September 30 (Thu.)		

### Municipal Taxes due before leaving Japan

An individual city and a prefecture resident tax are assessed every year on individuals who were living in Ashiya City as of January 1, and a fixed assets tax and a city planning tax are levied every year on those who owned fixed property (land, buildings or depreciable properties) as of January 1. You have to pay them even if you are going to leave Japan. Please contact the offices below before leaving the country.

#### For inquiries regarding taxes call:

Inquiries	Contact	Telephone
#1 Municipal Corporate Tax & Business Facility Tax	Tax Section Management Subsection	38-2015
#2 Fixed Assets Tax & City Planning Tax	Tax Section Fixed Assets Tax Subsection	38-2017
#3 Individual City & Prefecture Resident Tax	Tax Section Resident Tax Subsection	38-2016
#4 Tax Payment Consultation	Tax Collection Section Tax Collection Subsection	38-2014

## Hyogo Prefecture Health and Welfare Office Program Schedule

(Tel. 32-0707) (On Route 2, 150m east of Narihira-bashi Bridge)

Program name	Day / Hours	July	Aug.	Sep.
Psychological Consultations	2nd Wed., 13:30-14:30	14	11	8
Tests for HIV antibody, HCV antibody, HBs antigen and syphilis	2nd & 4th Fri., 13:30-14:00 (guidance for HIV test results on the same day at 16:00)	9	13	10
		23	27	24
Specialized Nutritional Consultations	1st & 2nd Tue., 10:00- 12:00	6	3	7
		13	10	14
Families of Alcoholics Program (Nazomi Hope Club)	2nd Fri., 10:00-12:00	( 9 )	13	( 10 )
Families of Elderly Persons with Senile Dementia ("Ajisai Hydrangea Club")	3rd Mon., 13:30-15:30		16	

( ) Health Office staff members are not available on these days.

## Light Vehicle Taxes

Owners of light vehicles (including motorbikes) are taxed on April 1 of every year.

Be sure to finish procedures for change of registration, selling or scrapping before leaving the country or moving from Ashiya, to avoid being taxed. Please bring the required documentation to one of the offices below.

Category	Where to process
Motorbikes (less than 125cc), Special Light Vehicles, Minicars	Tax Section Management Subsection, Ashiya City Hall (Tel. 38-2015)
Two-wheeled Vehicles over 125cc	Kobe District Transport Bureau Hyogo Transport Dept. (Tel. 050-5540-2066)
3 and 4-wheeled Light Vehicles	Light Motor Vehicles Inspection Organization, Hyogo Office (Tel. 078-927-3648)

## Sunday Consultation for Municipal Taxpayers

### ■ Consultation days for July-September period:

Dates: July 25, August 29, September 26  
 Hours: 9:00 a.m.-5:00 p.m.

It is also possible to pay municipal taxes then.

Go to the Tax collection Section (South Wing 1F Counter #14) after going through procedures at the security office on the first basement level of the North Wing.

For inquiries call the Tax Collection Section, Tel. 38-2014



## Municipal Taxes can be paid via bank or post office!

Fill out and submit the forms for account transfer found at any banking institution or Japan Post Bank.

Types of tax that can be paid by this method: Individual City & Prefecture Resident Tax, fixed assets tax & city planning tax, light vehicle tax.

Inquiries: Tax Section Management Subsection, Tel. 38-2015



**Ashiya City Health Center (A.C. Health Center)**

Tel: 31-1586 Fax: 31-1018

\* The Health Center will move to a new location on July 20: 14-9 Kurekawa-cho (as in the map below)

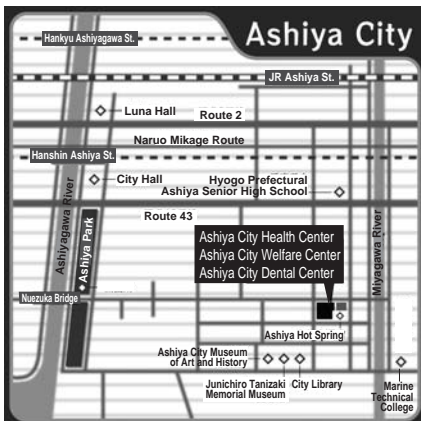
Program	Hours	Place	Age, Fee and Others	July	Aug.	Sep.	
BCG vaccinations	13:15-14:15	A.C. Health Center	From 3 to 6 months old; Item to bring :Mother & Child Health Handbook ( <i>Boshi Kenko Techo</i> ), application form and thermometer	21	9	13	
Pureoya Expectant parents' classes (appointment required)	From 13:30	A.C. Health Center	Maternity Good Balance Cooking (1,000 yen)	—	4, 25	—	
			Let's Enjoy Maternity	1st period class	7	—	1
				2nd period class	—	—	15
			Support Group for women (and their partner) from 24 weeks of gestation to 5 months postnatal	—	7	—	—
			Bathing classes (with fathers)	3	—	11	
Health consultation for pregnant women	13:30-15:30	A.C. Health Center	Consultation with maternity nurse	26	16	27	
Home visits to newborn babies	Anytime	A.C. Health Center	For applicants only				
Child-rearing consultations	9:30-10:30	A.C. Health Center	Physical measurement, child-rearing consultation (free of charge); bring Mother & Child Health Handbook ( <i>Boshi Kenko Techo</i> )	—	18	1	
Mogumogu baby food classes	9:45-11:30	Kami-miyagawa Cultural Center	Free of charge from 6 to 7 months old; bring Mother & Child Health Handbook ( <i>Boshi Kenko Techo</i> )	26	23	27	
Health checkups for 4-month-olds	13:00-13:45	Hyogo Prefecture Health and Welfare Office	A notice will be sent (free of charge)	6, 27	10, 24	14, 28	
Health checkups for 10-month-olds	Anytime	Designated medical facilities	A notice will be sent (free of charge)				
Health checkups for 18-month-olds	13:15-14:00	A.C. Health Center	A notice will be sent (free of charge)	8, 29	26	9, 30	
Health checkups for 3-year-olds	13:15-14:00	Hyogo Prefecture Health and Welfare Office	A notice will be sent (free of charge)	1, 22	5, 19	2, 16	
Allergy checkups	13:00-14:00	A.C. Health Center	Consultation with pediatric doctor (free of charge)	23	—	17	
Allergy consultations (appointment required)	9:30-10:30	A.C. Health Center	Consultation about atopic dermatitis (eczema), etc.	5	2	6	
Periodontal disease prevention class	13:00-14:30	Dentist Association Hall	Free of charge	21	4, 18	1, 15	
Home visits to people to prevent their becoming bedridden	Anytime	A.C. Health Center	Patients 40 years old and over (free of charge)				
Home visits for dental care of the bedridden		Dentist Association Hall	Patients over 60 years old and over (bedridden or in a similar situation)				
Group: Specified health checkups (appointment required) (40 to 64 years old)	Morning: 9:30-11:30	A.C. Health Center, etc.	40 to 64 years old: Chest X-ray; doctor's questions; measurement of height, weight and waist; clinical examination; blood pressure check; urine analysis and blood test (free of charge); Other items: anemia test, ECG, examination of the back of the eye	(mornings) 3, 9, 26	(morning) 6	(mornings) 3, 11, 24, 29 (afternoons) 7, 15, 27	
(Lung cancer tests for those aged 40 to 64 years old)				Done at the time of Specified health checkup			
Individual: Specified health checkup, checkup for individuals in Health Care Program for Older Senior Citizens (aged 75 and over); Checkup for prevention of nursing care, lung cancer test, cancer of the large intestine test, prostate cancer test (65 years old and over)	Anytime	Designated medical facilities	Notice will be sent to eligible people; No charge for specified health checkup, checkup for individuals in Health Care Program for Older Senior Citizens (aged 75 and over), and checkup for prevention of nursing care; 900 yen (no charge if 70 years old and over) for lung cancer test; 800 yen (no charge if 70 years old and over) for cancer of the large intestine test; 1,000 yen for prostate cancer test	Checkup period: from May 1 to December 18, 2010			
Prostate cancer tests	At the same time of specified health checkup, checkup for individuals in Health Care Program for Older Senior Citizens (aged 75 and over)		Males aged 50 years old and over (1,000 yen)				
Hepatitis virus tests (appointment required)	11:00-11:30	A.C. Health Center	For first-timers 40 years old and over (1,000 yen)	6	3	6	
Asbestos checkup (appointment required)	13:00-13:30	A.C. Health Center	Free of charge	7, 28	4	8, 22	
Health checkups (appointment required)	From 9:15	A.C. Health Center	For individuals 35 years old and over 11 tests for prevention of lifestyle-related diseases (9,000 yen)	1, 5, 6	2, 3	2, 6, 7	
Osteoporosis checkups (appointment required)	9:30-10:00	A.C. Health Center	20 years old and over (1,000 yen) (checked by ultrasound)	20	17	16	
Nutritional consultations (appointment required)	9:30-11:00	A.C. Health Center	Consultation with a nutritionist for adults (free of charge)	6, 20	3, 17	7, 21	
Health consultations (appointment required)	9:30-11:00	A.C. Health Center	Consultation with a doctor for adults (free of charge)	6 (afternoon) 27 (morning)	3 (afternoon) 24 (morning)	7 (afternoon) 28 (morning)	
Stomach cancer tests (appointment required)	9:15-10:30	A.C. Health Center	35 years old and over (2,500 yen) once a year	22, 26, 29	5, 9, 19, 23	13, 27, 30	
Cancer of the large intestine test	Anytime	A.C. Health Center	40 years old and over (800 yen) once a year	Every Tuesday morning			
Physical fitness checkup	9:00-11:30	Medical Association Medical Center	20 years old and over; 5 types of measurement of physical fitness (grip strength, etc.); results by computer	30	—	24	
Uterine (cervical) cancer check	Anytime	Medical facilities (mornings)	For residents 20 years old and over (1,000 yen); every 2 years				
Breast cancer check	Anytime	Medical facilities (mornings)	30 to 39 years old (400 yen); every 2 years				
Breast cancer check (with screening mammography); (appointment required)	Every week Mon. to Fri.	Ashiya Municipal Hospital, (Tel: 31-2156, Fax: 22-3319) (39-1 Asahigaoka-cho)	Residents over 40 years old and over (2,000 yen); apply at AshiyaMunicipal Hospital by telephone or fax, stating the desired date, your address, name, phone number, and birth date; * Individuals with a pacemaker or breast implant are not eligible; * It cannot be taken 2 years in a row.				

**Dental Clinics Open for Emergency on Holidays**

9:00 a.m. - 12 noon

Date	Day	Clinic	Address	Phone
July 4	Sun.	Kodera Dental Clinic	7-3 Shiomi-cho	32-3836
July 11	Sun.	Gon Dental Clinic	6-22-103 Nangu-cho	38-5577
July 18	Sun.	Yamauchi Dental Surgery Clinic	39-1 Asahigaoka-cho	31-8801
July 19	Mon.	Hirose Dental Clinic	4-8-105 Nishiyama-cho	23-6420
July 25	Sun.	Tsuji Dental Clinic	3-29 Yoko-cho	35-4618

\* From August, emergencies on holidays will be taken care of at Ashiya City Dental Center.  
Address: 14-9 Kurekawa-cho  
Tel.:31-0658



**Medical Department**

Name	Ashiya Holiday & Emergency Clinic
Location	5-13 Kimmitsu-cho
Phone	21-2782
Departments	* Internal Medicine and Pediatrics
Days & Hours	Sundays and Holidays, 9 a.m. to 5 p.m. * Night hours: A doctor would need to be on standby at his/her home. Call the Central Fire Headquarters at Tel. 32-2345
Name	Ashiya Municipal Hospital (Emergency medical care)
Location	39-1 Asahigaoka-cho
Phone	31-2156
Departments	* Internal Medicine - Weekdays Night hours: 4:30 p.m. to 9:00 a.m. of the following day Sat., Sun. & holidays: 9:00 a.m. to 9:00 a.m. of the following day
Days & Hours	* Pediatrics - Saturdays: 5:00 p.m. to 9:00 a.m. of the following day Sundays: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (closed on holidays)

**Outpatient Clinic in English at Ashiya Municipal Hospital**

Ashiya Municipal Hospital is pleased to announce the opening of the English speaking outpatient clinic. Since April this year, our medical staffs have been taking training on medical communication in English taught by experts, in order to facilitate medical consultation with non-Japanese speaking patients. We understand the difficulties of communicating physical conditions in foreign language to medical staffs, and we would like to do our best making Ashiya Municipal Hospital accessible to patients whose native language is not Japanese.

\* Outpatient service in English is available twice a week:

- Tuesday from 9:00am to 2:00 pm
- Thursday from 1:00pm to 3:00 pm

We are looking forward to serving your medical needs.

For appointments, please contact us (Ashiya Municipal Hospital General Affairs Section)  
E-mail : info@ashiya-hosp.com  
Fax : 0797-22-8822

**Let's Ring the Peace Bell!**

Let's make the Peace Bell resound while praying and wishing for lasting peace.

**Date and time:** August 15 (Sun.), noon to 1:00 p.m.  
**Place:** Ashiya Citizens' Center

Main Building Entrance

**Event:** Ring the *Yuai no Kane* (Bell of Compassionate Love), placed on a miniature hill to the south of the entrance, between 11:45 a.m. and 12:15 p.m. Events will be held at the Citizens' Center afterwards. (Refreshments will be served)

**Inquiries:** Ashiya UNESCO Association Office, Tel. 38-2091 (within Lifelong Learning Section)



**Junichiro Tanizaki Memorial Museum Program**

Tel.: 23-5852, Fax: 38-3244

**[Exhibition Room]**

**Love letters — How great writers murmured words of love —**

Junichiro Tanizaki Memorial Museum and Haruo Sato Memorial Museum Special Joint Exhibition

► From April 24 (Sat.) to Nov. 28 (Sun.)

Temporary closing: Aug. 30 (Mon.) to Sep. 3 (Fri.)

► Fee: 300 yen (150 yen for residents of Ashiya aged 65 or over)

**[The 24th Zangetsu (Pale Morning Moon) Festival]**

● Date and time: July 24 (Sat.), 1:30-3:30 p.m.

● Place: Ashiya City Luna Hall

● Theme: Every year on July 24th the Junichiro Tanizaki Memorial Museum holds the *Zangetsu* Festival to commemorate his birthday. Four panelists will discuss freely about love letters — and matters related — written by Junichiro Tanizaki and Haruo Sato. Readings of such love letters will also be in the program.

● Fee: 1,500 yen

● Capacity: 400 people (first-come basis)

● Applications: by a self-addressed postal card (postmarked by the deadline), fax or e-mail until July 10 (Sat.). Make sure to write your name, address, phone number, fax number (especially in case of a fax application), and the number of people who wish to attend the event. Information regarding payment of fees will be sent upon receipt of application, and tickets will be mailed once payment is confirmed.

**[Lobby Gallery]**

◆ Japanese Calligraphy Exhibition by Masumi Yoneoka

From June. 30 (Wed.) to Aug. 15 (Sun.)

◆ "Thank you to Hearty Picture Letters" by Chizuko Tsubota

From Aug. 18 (Wed.) to Aug. 29 (Sun.)

◆ "Aritayaki Picture Porcelain" by Kazuyoshi Fukuda

From Sep. 4 (Sat.) to Sep. 26 (Sun.)

**[Junichiro Tanizaki Literature Reading Society]**

► Date & Time: July 31 (Sat.), 1:30-3:00 p.m.

Reading and comment about Junichiro Tanizaki's *Shin-shinyaku Genji Monogatari* (Re-revised Translation of the Tale of *Genji*) *Hahakigi* (The Broom Tree) and Shugoro Yamamoto's *Yanagibashi Monogatari*.

► Fee: 1,000 yen (admission and tea)

► Seating capacity: 30 people (first-come basis)

\* The museum is closed every Monday, from July to September (however, it will be open on Mondays which are public holidays, and will close on the subsequent Tuesdays).

Temporary closing: Aug. 30 (Mon.) to Sep. 3 (Fri.)  
 (for change of display)

**EVENTS**

**Events at Ashiya Municipal Hospital**

Tel. 31-2156

**[Matinee Concert]**

**Place:** 5F Outpatients Lobby, Ashiya Municipal Hospital

**Time:** 2:30 to 3:30 pm

► **July 11 (Sun.)**

Yellow Piano 11th Anniversary

Performers: Satoko Tanaka (soprano), Kayoko Kanazawa (piano), and others

► **August 29 (Sun.)**

The Sound of Japanese Harp Koto

Performer: Risa Kataoka

**Friday Cinema Salon**

Tel. 31-2301

**Starting Time:** 1:30 p.m.

(Doors open at 1:15 p.m.)

**Place:** Ashiya Municipal Library, 2F Meeting Room

► **July 2: "Ascenseur pour l'Echafaud"**

*(Shikeidai no Erebeta)*

1957, France, 1 hour 32 minutes

Director: Louis Malle

Starring: Jeanne Moreau, Maurice Ronet

► **July 16: "Quatorze Juillet"**

*(Pari-sai)*

1932, France, 1 hour 31 minutes

Director: René Clair

Starring: Annabella, George Rigaud

► **August 6: "Moby Dick"**

*(Hakugei)*

1956, U.S.A., 1 hour 56 minutes

Director: John Huston

Starring: Gregory Peck, Richard Basehart

► **August 20: "Summertime"**

*(Ryojo)*

1955, U.S.A., 1 hour 40 minutes

Director: David Lean

Starring: Katharine Hepburn, Rossano Brazzi

► **September 3: "Picnic"**

1955, U.S.A., 1 hour 48 minutes

Director: Joshua Logan

Starring: William Holden, Kim Novak

► **September 17: "Rebecca"**

1940, U.S.A., 2 hours 10 minutes

Director: Alfred Hitchcock

Starring: Laurence Olivier, Joan Fontaine

**Events at Ashiya City Museum of Art and History**

Tel. 38-5432

**Admission fee:** Adults 300 yen, university and high school students 200 yen, free for junior high school students or under (for all ongoing exhibits). From July 3 (Sat.) to August 29 (Sun.)

[1st Exhibition Room]

◆ Ashiya Art — Moving! —

Display of selected works with "movement" as theme. A workshop by young artists will be also held.

[2nd Exhibition Room]

◆ Local Collection — *Furyu* (Artistical) Exhibition — You can see fine and rare items displayed by local collectors. In a series of lessons, collectors will explain their collection methods and the difficulties in finding these items.

[Historical Archives Permanent Display Room]

◆ Ashiya City Board of Education 60th Anniversary Project

Ashiya Local History Exhibit II

— *Egeyama* Ruins Corner Exhibit —

**Kami-miyagawa One-coin Theater**

Tel. 22-9229

**Place:** Kami-miyagawa Cultural Center 2F, Large Hall, Capacity 150 people

**Admission fee:** 500 yen (for junior high school students and above)

1st showing: 10:30 a.m.; 2nd showing: 2:00 p.m.

► **Stagecoach (Ekibasha)**

Date: July 31 (Sat.)

Starring: John Wayne, Thomas Mitchell, Claire Trevor

► **Gaslight (Gasuto)**

Date: September 25 (Sat.)

Starring: Charles Boyer, Ingrid Bergman, Joseph Cotten

**Ashiya Kirakuen Gallery**

Tel. 34-4351

Hours: 9:00 am-5:00 pm (On the last day closes at 3:00 pm)

Please note that displayed items are subject to change.

● *Niji* (Rainbow) Painting Club Exhibit

Dates: July 3 (Sat.) to July 15 (Thu.)

● *Suzukake* Workshop Art Exhibit

Display and sales of paintings, T-shirts, postcards, etc.

Dates: July 17 (Sat.) to July 30 (Fri.)

● Ichizo Oyama Watercolors Exhibit

Dates: August 5 (Thu.) to August 19 (Thu.)

● The 9th Midori Ono Handmade Picture Book & The 3rd Yukiko Michikura Cat Photo Exhibition

Dates: August 21 (Sat.) to August 31 (Tue.)

● Isao & Sakiko Fujita Art Exhibit

Dates: September 2 (Thu.) to September 15 (Wed.)

● Manjiro Seppitsuya Art Exhibit

Dates: September 18 (Sat.) to September 30 (Thu.)

**Main Events at Municipal Schools**

July to September 2010

Ashiya City Board of Education School Education Section Tel. 38-2087

July	16 (Fri.)	1st semester closing ceremony at kindergartens
	20 (Tue.)	1st semester closing ceremony at Elementary and Junior High Schools
	28 (Wed.) to 29 (Thu.)	School Lunch Exhibit at the Citizens' Center
August	2 (Mon.) to 3 (Tue.)	<i>Nakayoshi</i> (Friendly) Exchange Camp Site: Shinmaiko area
September	1 (Wed.)	2nd semester opening ceremony at kindergartens, elementary and junior high schools
	13 (Mon.)	Kindergarten golf excursion
	16 (Thu.) to 17 (Fri.)	School trip.....Asahigaoka Elementary School
	17 (Fri.) to 20 (Mon.)	Free research & educational activities Exhibit at the Citizens' Center
	22 (Wed.)	Athletic Meeting.....Seido, Yamate and Shiomi Junior High Schools
	25 (Sat.)	Sports Festival.....Miyagawa, Yamate, Shiomi, Uchidehama and Hamakaze Elementary Schools
	27 (Mon.) to Oct. 1 (Fri.)	Camping School.....Iwazono and Asahigaoka Elementary Schools

**ACA**

Events by Ashiya Cosmopolitan Association

La Mall Ashiya 2F, 2-6-209 Ohara-cho, Tel: 34-6340, Fax: 34-6341

**ACA SEMINAR**

**Do you think you're a part of the world?**

—For a better future—

Date & Time: July 24 (Sat.) 13:30-15:00

September 25 (Sat.) 13:30-15:00

October 23 (Sat.) 13:30-15:00

Lecturer: Mr. Kazuo Mizuta (Professor Emeritus of cultural studies at Kyoto Sangyo University)

Place: ACA large meeting room

Fee: ACA Member (900yen)

Non Member (1,500yen) for 3 sessions

Capacity: 40 people \* Please make a reservation.

**ACA LOBBY CONCERT**

**"Hawaiian Night"**

*Let's enjoy the concert with Student Ambassadors*

Date & Time: August 6 (Fri.) 18:00-19:30

Performers: Lei of Star's, etc.

Place: La Mall Ashiya 1F Lobby

Admission: Adults (500yen)

Students (300yen) from Elementary to

High School Students 300 yen

Children (free) 5 years old and younger